

ՊԱՅՄԱՆԱԳՐ

Թէ կ. Պօլսոյ եւ թէ զաւառաց համար	
Տարեկան գին	480 դշ.
Վեցամսեայ »	90 »
Խրաբճնչիւր թուոց ղին	
Մեծ թերթ	40 փր.
Փոքր »	10 »
Ծանուցման տողը մէկ անդամի համար 2 դուրսչ, երկու անդամի համար 60 փարայ, աւելի անդամներուն համար 40 փարայ :	



ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱՆԱՄԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏԱՏԵԱԿԱՆ

U. S. G.

լրագրոյս դաւադաբնակ ըաժա-  
նորդներէն շատեր տակաւին անցեալ  
տարեկանը վճարած չըլլալով, կը ինդ-  
րենք որ առանց այլ եւս յազպաղե-  
լու՝ վճարել բարեհաճին :

ԿՈՎԱՆԴԱԿՈՒՊՈԼԻՒ 27 ՅՈՒՆՎԱ

## ԳԱՂԱԲԱԿԱՆ

Հում գումարուած անդրալեռ  
նական եպիսկոպոսունք ընդհանրա-

կան ժողովին խնդրագիր մը ներկա-

Քրիստոնէական կրօնքին անհուն վնաս  
կը հացընէ, եւ վատիկանի ժողովը  
լուսաւորեալ աշխաղէի առջեւ բոլոր-  
վին ծաղրելի կ'ընէ, կը ջանան անդ-  
րալունական ծայրայեղութեանց ա-  
ռաջքն առնուլ ուստի իրենք ալ վե-  
րոյիշեալ ինդրագրոյն դեմուրիչ խնդ-  
րադիր մը պատրաստեցին . 290 ըս-  
տորագրութեամբ, ուր անսխալսկա-  
նութեամբ վարդապետութիւնը կը  
հերքեն :

Այս վերջնոյն թարգմանութիւնը  
մեր հետեւեալ թիւերէն մէկուն մէջ  
պիտի հրատարակենք :

Փարիզէն Լէվընթ Հէրբլտի դըր  
ուած նամակի մը խօսքին նայելով  
Հոռոմի Գաղղիական դեսպան Պ. Տը  
Պանչիլ հեռագրեր է Գաղղիոյ արտա-  
քին դործոց տաշտօնէին թէ Պապին  
անսխալութեան խնդիրը մնծ յաջո-  
ղութիւն չգտներ բնդհանրական ժոհ-  
զովին մէջ : Գերմանիոյ և պինդողունե-  
րը կ'սպառնան որ եթէ անսխալուց  
թեան վարդապետութիւնը ժողովէն  
ընդունուի, իբրեւը պիտի առնենք քա-  
լին. ուստի կրնայ լլլլլոր անդրալեռ-  
նականաց ջանքին՝ ի գերեւ ելնէ այս  
զօրաւոր ընդդիմութեան առջեւ :

Յամանեան Պանքը լին առաջին  
տնօրէն Լուս Հոգաբարթ մայրաքաղաքէս  
Թայմի լրագրին նամակ մը կուզդէ

Բայց իրօք Պատպին անսկսալը թիւ  
նը Հռոմէական եկեղեցւոյ հիմնական  
սկզբանց մէկն ըլլալով, քանդի բնաւ  
երբէք եպիսկոպոս մը չկրնար՝ անոր  
հրամանաց կամ կոնդակաց դէմկենալ  
ուստի Պիոս թ՝ անդրալեռնականաց  
այս չափազանց եռանդն ինք ալ չը  
կրնալով հասկնալ՝ ըսեր է : Ի՞նչ  
ա կրնշանակին անսխալութեան վրայ  
և եղած այսչափ ճիգերը: Ո՞չ ապաքէն  
և ես տակաւին Պատլ չ'եղած առիկա  
և իրք հաւ տառոյ մաս կ'ընդունէի: Պէտք  
և է որ Պիոս թ ըլլալէս ետեւ՝ ման-  
կութենէս 'ի վեր ունեցած հաւատ-  
քը նոր բնդունած համարուիմ : :

Թայյմիլ լրադիրն, ուրկէ այս տեղեւ-  
կութիւնները կը քաղենք, կը ծանու-  
ցանէ նաեւ թէ անդրալեռնականաց  
այս չափազանց ճիգերն այն աստիճան  
կը համեմին, որ Երբանի եպիսկոպոս եւ  
ձինէվրայի վիճակաւոր առաջնորդ-  
գեր. Մարմիյեօ, Ս. Անդրէասի եկե-  
ղեցին պատարագ ընելով, քարողին մէջ  
յանդշնեցաւ հետեւեալ խօսքերն ը-  
սել. « Մեր փրկիչն երիցս մարմնա-  
ցաւ. նախ մարդկային կերպարանօք  
և աշխարհ եկաւ, յետոյ խը անպատում  
և խռարհութեամբ հացի եւ բաժակի  
և միջոցն ընտրեց, եւ այժմ ալ նորէն  
և մեր մէջն է, ՚ի վատիկան, մեջ նե-  
րուսի քահանապատճենն էն. Ես պատ-  
րաստութիւնները դադրեցնէ : Ասկէ  
16 ասրի առաջ Անդղիոյ զինուորա-  
կան ծախսքը առարեկան էն միլիոն լ. Ա.  
էր, զոր շատ խելացի մարդիկ չուփա-  
զանց կը համարէին . հիմա Անդղիոյ  
ծախսքն է 25 միլիոն, մինչդեռ Անդ-  
ղիա ո՛չ ազգային միութիւն հաստա-  
տելու, ո՛չ սահմանագ լուխներն ըն-  
դպալձակելու, ոչ իւր էութիւնը հա-  
կառակորդաց գէմ պաշտպանելու նը-  
պատակներ, ոչ ալ յեղախօսական եր-  
կիւլներ ունի Լորտ Հօպլարթ ֆէնի-  
եանները բանի տեղ չդներ, քանդի,  
կըսէ, քանի մը վաշտ զօրք բաւա-  
կան են զաննեք զագելու :

Գաղղիսացի եւ գերմանացի եպիս-  
կոպասաց մեծ մասը նկատելով որ  
անելքաւեռնականաց այս բնթացքը

կան պատրաստութիւնները՝ դադրեցին կամ կամ առաջարկութիւնները՝ պէտք է որ ինքն իր առաջարկութիւնները, պէտք է որ ինքն իր գործ գնէ զայն. Այս կերպին ինքն նախ քաղաքակրթեալ աշխարհնի առաջնորդն եղած կը լը իրապէս. Երկ ըսորդ խիստ հաւանական է որ ուրիշ տէրութիւններ ալ իւր օրինակին կը հետեւին. Եւ երրորդ թէ եւ ուրիշ աէրութիւններ չը նեն, Գալլիայ շահն անպէս կը պահանջէ որ ինքը գնիս

աւակաւ առ տակաւ իւր զինուորական  
զօրութիւնը նուազեցնէ, քանդի, կըսէ  
խազաղութեան, ժամանակ բազում  
ծախսքով պահուած զինուորական զօ-  
րաւթիւնը՝ տէրութիւնը տկարացնելու  
միայն կը ծառայէ, Յեղափոխական  
բանակները, կըսէ, պարագայից առիպա-  
մանէ զինուոր գրուած հայրենասէր-  
ներէ կը բազկանային, բայց անոնք  
միայն կըցան քազզիոյ արծուենան  
գրօնները մինչեւ քաղաքակիրթ տշ-  
խարհի վերջնն սահմանները տանիլւ,  
վերջապէս կըստ Հօպարթ կեղրակա-  
ցընէ թէ գաղզիա եւ Անդզիա պէտք  
է որ լաւ խորհրդածեն թէ արդեօք  
մեծ բանակներ եւ նաևառորմեր պա-  
հելու համար իրենց ժողովութեան քը-  
սակը պարպելով, ՚ի մշամարուեստից  
ու վաճառաւականութեան, թշնամելոյն  
յարձակմանց գէմհզօր միջնոցներ պատ-  
րաստած կըլլա՞ն:

Փարփիղն Օքինիօն Նասիթնալ լրա-  
գիլը, ող Գաղղիոյ ամենէն աբաստ-

միտ թերթերէն մէկն է ; Աօչքօրի  
գասապարատ թեան առթիւ հետեւ-  
եալ խորհրդած ութիւնները կընէ :

« Ելք է խոնդրը Գ. Առջփորի տաճան  
վրայ ըլլար, կը ցաւեինք մողբի ալ  
պաշտօնակցի մը գէմ եղած խստու-  
թեան վրայ. բայց ինդիքն աւելի բար-  
ձըր է. պաշտօնէ ութիւնն ու օրէնքու-  
գիք ժազովը պարաւաւոր էին երկրին  
քաղաքական կացութիւնն եւ անդուլ  
սպառնալեաց ու գրգռութեանց դէմ  
իրենց բանելիք գիրքը սրոշել։ Այս  
կացութիւնն այսօր հնար եղածին չափ  
պարզ է. Մէկ կողմանէ պաշտօնէ ու-  
թիւնը չուղեր՝ ոչ եւ ընկրկիլ, եւ ոչ  
իր առաջարբութեանց հակառակն ը-  
նել։ Պիտի շարունակէ աղատական  
օրէնքներ առաջարկիլ, իր նախադ-  
րին մէջ ծանուցած անօրէնութիւն-  
ներն իրականացընել, եւ երկրին սահ-  
մանադրութեան մէջ ինքնակառա-  
վարութեան սովորութիւնը մոցնել։

« Միւս կողմանէ այս տաժանելի՝  
բայց բոլը երկրէն ուղուած փոխա-  
կերպութիւնը պիտի պաշտպանէ ըս-  
պառնալեաց եւ փողոցի յուղանց դէմ.  
օրէնքը պիտի յարգել տայչանոնց, որ  
զայն չճանշել կը ձեւայնեն».

“Այս դիրքը շատ զովելի է, եւ  
երկրին յայտնի բաղձանաց կը պա-  
տասխանէ, որ ազատութիւն կու գի՞,  
բայց ոչ բուռն լեզուից խութիւն Ու-

ուն հետեւ կարող չպիտի. ըլլան քանի  
մը հազար դժուհներ, որք երբէք դժու  
ըլլալիք չունին, յուղմունք եւ տագ-  
նապ սերմանելու, շահերը վայսցնելու,  
եւ խորվութեան օրեր գումժելու. որոց  
ակնկալութիւնը միայն դործերը կան-  
դամալուծէ Այսուհետեւ ոչ ոք ողիս-  
տինահանչէ օրինաց գործադրութեան  
առջեւ, վախճանալութէ կը դժուհին:  
Երբոր այդ անձինք ապստամբութիւն  
քարոզեն, Երբոր մշագոյն մասին ու  
պահանջութեան համարնեն, հնարանն ու

բուշամա գէս զամբուլա, զամպատին  
թեան պիտի կօջուխն, եւ կամայ ակա-  
մայ պիտի բռնադառութն ընկերական  
դաշնադիրը պահպանէլու, որ մեծած  
դոյն մասին որոշմանց ամենէն յարդը-  
ւի ին ու գործադրութիր կուզէ առ-  
ժամանակեայ կերպիւ եւ ապաղային

մէջ վերաբննելի ըլլալու պայմաններ  
և նմէ այս կտրուկ դիրքին հետ,  
ինչպէս շտո անդամ պատահած է,  
երկրին ազատութիւնները ուղղաղ յե-  
տադիմական անօրէնութիւններ ալ  
ըլլային, պիտի ցաւ էինք՝ նոհանջելու  
նշան մը համարելով։ Բայց ապստամ-  
բութեան հրաւերները դատաստանի  
ենթարկելու հրամանագրին հետ՝ օ-  
րէնքով՝ ալ կառաջարկուի, որպէս զի-  
լիազրական յանցանքները երդուեալ  
դատաւորներու ձեռօք դատուին։  
Նմաննապէս բարձրագոյն ատենին ա-  
ռանձնաշնորհեալ իրաւասութեան քիչ  
օրէն բարձրացնեալ եւ սահմանադիր կա-  
րողութեան երեք իշխանութեանց մէջ  
բաժանումը կը ծանուցանեն։

“ Եիթքերը դրգուելու վիճակին  
շարունակութիւնը՝ մեզ ուղղապէս քա-  
ղաքական ազատութեանց սեղմում  
ներու կառաջնորդէր, եւ գէշն այս է  
որ հաստրակաց կարծիքն ալ իրաւունք  
կուտալի այս սեղմումներուն։ Հատ մար-  
դիկ կը հարցնեն իրարու թէ արդեօք  
նաբոլէնն Գի իշխանութեան օրո՞ւ լ  
կապրին թէ Ռօֆֆօր Աի Ա լապիսի վի-

ճակ մը չըրկիրնար ներուիլ, վիճարա-  
նութեան, գատաքննութեան և հա-  
մարառութեան իրաւունքն ամսարատ  
կը մնոյի Ռօշփօրի 15 հազար ընտրող-  
ները միշտ իրաւունք ունին համայն-  
քաղդիա իրենց կարծեացը դարձնելու  
բայց իրենց կարծիքը բանութեամբ  
ընդունելուալու յոյակորուպած պէտք  
է ըլլան, Պէտք է որ փոքր մասն իր  
դերէն դուրս չելնէ, այն է օրինաւոր  
դիմադրութիւնը. պէտք է որ ամեն  
մարդ երեսփախանութեան որոշած  
տուրքը վճարէ, եւ դատաստանէն  
կանչուած ժամանակ հնագանդիս Այս  
օրինական եւ չափաւոր կարուկու-  
թեամբ, է որ ազատութիւնը կամրա-  
նայ. ապա թէ ոչ, բան մը չտեւեր,  
եւ բացառձակ ազատութիւնը գահա-  
վէ՛ ճանրով բայցարձակ ճնշման կա-  
ռաջնորդէ : »

մեղքսկուրիչն դրաւած համակը  
ներ՝ կը ծանուցանեն թէ Աղէքսանդր  
Ռ. կայսեր հիւանդութիւնն՝ սժկանը





Այս, Տեարք իմ, որքան աւելի ըլլայ  
ձեր ջանքը, այսքան աւելի պատի ըլլայ  
արգիւքը. որքան առաջ հօսին ձեր  
քրառակը այս բարյական անդաստանը  
ուղարկու, այսքան աւելի պատի աճին ու  
բողոքին հան բուսած ծաղիկները ԱՅ, մի  
դադրիք սիրելէ վարժարանը, վասն զի  
կեանքի ուղիւրն է, և սիրեցէ զայն  
անքան աւելի որքան կրնաք կրնան  
պատկեցէք, Տեարք իմ Ձեր ճաւաքո, և  
ամսն գոնզութիւն սիրով յանձն առէք Ձեր  
վարժարանին յառաջիւմ և մեան:

Եկան թեան դաւառներէն մէկուն  
մէջ թարգման—քարտուղարի պաշ  
տոն վարելու, համար դաշլիւկան եւ  
անդիմական լուսաց հմուտ՝ պար  
կեշու եւ հաւատարիմ մնձ լուզուի  
գոհացոցիչ ամսականաւ:

Սկս կարեւոր պաշտօնին փախա  
քը Ապարդու իմ իմբարիլ—Ճնորինին  
հետ պէտք է տեսնու:

Եկան թեան բարձրագոյն գոլլոց  
ներկան աշակելու պատրաստելու ամէ-  
մանուած համակարգական պարագան  
նաց մէջ ուսանն իմ Երկարացնութեան  
ամսն մէկ նիւ կրեան, թաւարանութեան  
Ալէ զրայի, Աստղաբաշում ենան, Մե-  
քար է ու ուր, Տեարք իմ ի նձ մնձ պա-  
տասիմանառութեանիր կան ոյս անսուան  
տակ, եթէ, իր հայր պարտաւոր էք ա-  
ռնաց հաց ասլու եւ նոցա Փիղիկական  
կինաց պիտօքն հայրայթելու, քանիօն  
աւելի պարտաւոր էք մասակարարելու  
անոնց բարոյական կենաց հացը Մարդը  
Փիղիկարան ու բարոյական էսէ, մէջ այս  
սրկու ապրեր էս թիւներն որք միու-  
ցած էն իմ մորդն, իրենց տարբեր մունչոց  
կը պահանջն, Փիղիկականին մունչոցն  
է հացը, իմ բարոյականինը լոյս, զիաւու-  
թին գտափառնութիւն Պողացէք,

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ  
ԵՎԼԵԲՈՒՅԵՐ ՏԵՒՄԸ  
ԱՄԾՐԻ

ԹԱՐՄԱՆՆԱՑ Մ. ՄԱՍՈՒՄԱՆ

ԶՄԻՒՆԻՑԻԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՅԱՆ ՏԵԽԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՅԱՆ ՏԵԽԵԱՆ

ԵՎԼԵԲՈՒՅԵՐ ՏԵԽԵԱՆ

ԱՄԾՐԻ ԱՄԾՐԻ ՏԵԽԵԱՆ